

TROUSSE AU JEU



**Créer des aires de jeu inclusives
pour les enfants de toutes les capacités**





TABLE DES MATIÈRES

Au jeu (Let's Play) s'est engagé à veiller à ce que tous les jeunes enfants ayant un handicap physique accèdent aux mêmes occasions de jeu que leurs pairs en appuyant la création d'aires de jeu publiques accessibles et en sensibilisant au sujet du jeu accessible et des pratiques exemplaires connexes. Le projet Let's Play a été rendu possible grâce à un investissement de la Province de la Colombie-Britannique, en partenariat avec la Fondation Rick Hansen et l'Institut Rick Hansen.

La trousse a été préparée et rédigée par Shira Standfield, maîtrise en gestion de ressources et membre de la BCSLA.
Les photos ne peuvent être utilisées ou reproduites sans autorisation.

I. Introduction	4
a. Tous les enfants ont besoin de jouer	
b. Questions d'ensemble	
II. Tout le monde est inclus	7
a. Qu'entendons-nous par « conception universelle »?	
b. La conception accessible en action	
c. Études de cas	
III. Étapes pour la création d'une aire de jeu inclusive	14
a. Plan	
b. Recherche	
c. Consultation	
d. Collecte d'offres	
e. Conception et budget	
f. Élaboration d'un plan financier	
g. Études de cas	
IV. Pratiques exemplaires et problèmes communs	24
a. Suivre des pratiques exemplaires	
b. Éviter les problèmes communs	
c. Communiquer avec les fournisseurs d'équipement	
d. Études de cas	
V. Ressources	34
a. Liste de références	
b. Questionnaire pour évaluer une aire de jeu existante	
c. Liste de vérification – planification de projets	

I. INTRODUCTION

L'un des plus grands plaisirs des enfants est d'être capable de jouer, de socialiser et d'interagir avec les autres enfants. La présente trousse fournit la totalité des renseignements et des pratiques exemplaires que votre communauté doit consulter pour concevoir des aires de jeu accessibles où tous les enfants, y compris ceux qui ont un handicap, peuvent participer et s'amuser. Mon souhait est que toutes les collectivités deviennent pleinement accessibles et inclusives, que ce soit en créant de nouvelles aires de jeu ou en rénovant les terrains de jeu existants.

— Rick Hansen



A. Tous les enfants ont besoin de jouer

Le jeu est indispensable au bien-être physique, social et émotif des enfants. Plus l'environnement naturel et physique est diversifié, plus grand est l'éventail d'occasions d'apprentissage et de développement qui s'offrent à tous les enfants, y compris à ceux qui ont un handicap. Quand les enfants jouent, ils :

- améliorent leur état de santé général.
- apprennent à prendre des décisions, expérimentent, produisent des idées, exercent leurs habiletés, font des jeux de rôles et inventent.
- renforcent leurs aptitudes sociales et interagissent avec leurs pairs, y compris ceux qui ont un handicap.

S'il est vrai que l'exercice physique est important pour la santé mentale et physique de tous les enfants, 38 % des enfants canadiens ayant un handicap ne font presque jamais d'exercice physique après l'école, comparativement à seulement 10 % des enfants ayant un développement normal (Éducation physique et santé Canada, 2013). Un manque d'activité physique peut entraîner un risque accru d'anxiété, de dépression et de stress ainsi qu'un risque accru de développer des problèmes de santé secondaires comme des maladies cardiovasculaires. Il importe que les enfants ayant un handicap aient un moyen de faire de l'exercice régulièrement, y compris par l'entremise de l'accès à un terrain de jeu pendant les cours d'éducation physique et le jeu récréatif. Les aires de jeu inclusives et accessibles profitent à tous. Elles donnent à tous les enfants l'occasion de jouer avec les autres et contribuent à créer un sentiment d'appartenance à la communauté :

- Les enfants ayant un handicap profitent des bienfaits du jeu actif, y compris ceux pour leurs aptitudes sociales et leur santé.

- Les enfants n'ayant pas de handicap peuvent tirer des leçons précieuses sur le monde, notamment que toutes les personnes présentent des ressemblances et des différences.
- Tous les enfants acquièrent des concepts liés à la tolérance, à la diversité et à l'acceptation.
- Les parents, grands-parents et membres de leur communauté ayant un handicap peuvent aussi accéder à ces endroits. Tous peuvent y interagir et s'y amuser.

« Un terrain de jeu inclusif montre que tout le monde a de la valeur. Cela enseigne aux enfants que tout le monde peut être ensemble. Quand les enfants sont capables de jouer et de voir un jeune en fauteuil roulant qui s'amuse, de regarder ce qu'il peut faire, cela change leur perception. Ce type d'interactions transforme les sentiments de pitié en compréhension, et cela rend le monde meilleur. »

— Laurie Schulze,
mère d'un enfant qui vit
avec la paralysie cérébrale



B. Questions d'ensemble

Les terrains de jeu établis selon les principes de la conception universelle offrent toute une gamme d'occasions inclusives de jeu physique et créatif qui :

- tiennent compte de l'accessibilité de tous les enfants, peu importe leur stade de développement et leurs aptitudes.
- font appel aux cinq sens.
- forment des endroits sécuritaires que les enfants peuvent explorer.

Que vous songiez à concevoir une nouvelle aire de jeu ou à rénover un terrain de jeu existant, vous pouvez commencer par vous poser la question d'ensemble suivante : « Comment cette aire de jeu encouragera-t-elle les enfants à interagir et à jouer ensemble, qu'ils aient un handicap ou non? »

Vous pouvez également poser les questions suivantes :

- Est-ce que chacun, peu importe ses capacités, peut facilement se rendre à l'aire de jeu, s'y déplacer et en sortir?
- L'équipement et le revêtement de l'aire de jeu sont-ils sécuritaires tout en stimulant suffisamment les enfants à prendre leurs propres décisions au sujet des activités à essayer et des risques à prendre (p. ex., grimper plusieurs niveaux à l'aide d'une rampe, se suspendre aux barres de la cage à grimper)?
- L'aire est-elle multifonctionnelle et tient-elle compte de facteurs comme les couleurs, les sons, les textures, le mouvement et la polyvalence?

- Quel équipement offert est accessible à tous les enfants pour les aider à développer leur fonction cognitive? Les activités comme se balancer, glisser, grimper, tourner et se bercer ont des bienfaits physiques et cognitifs.
- L'aire de jeu présente-t-elle un bon mélange de jeux actifs et de jeux calmes? Les endroits de repos doivent comprendre de l'ombre, des endroits où s'asseoir et des secteurs abrités pour encourager les enfants à se détendre et les aider à développer leurs aptitudes sociales.

Dans la présente trousse, vous :

- en apprendrez davantage sur la façon d'intégrer une conception inclusive et accessible ainsi que la diversité dans les aires de jeu extérieures.
- trouverez un aperçu des pratiques exemplaires et un guide pratique sur la conception de nouvelles aires de jeu inclusives ou la rénovation de terrains de jeu existants.
- verrez des exemples d'aires de jeu réussies établies selon les principes de la conception universelle.



II. TOUT LE MONDE EST INCLUS



A. Qu'entendons-nous par « conception universelle »?

Dans la présente trousse, nous utilisons le terme « conception universelle » pour décrire toutes les caractéristiques qui rendent un terrain de jeu accessible et inclusif. La conception universelle se concentre sur la création d'un endroit qui satisfait aux besoins du plus grand nombre de personnes possible. La diversité fait partie intégrante de la conception. Une aire de jeux véritablement accessible peut être utilisée par plus d'un enfant à la fois, de plus d'une façon et offre un choix d'approches pour se déplacer dans l'espace ainsi qu'une gamme variée d'activités à essayer.

Un terrain de jeu établi selon les principes de la conception universelle comprend ce qui suit :

- La majorité des caractéristiques et des aires peuvent être utilisées par tout le monde, au lieu d'avoir des « caractéristiques

d'accessibilité » à part pour les personnes ayant un handicap. Des caractéristiques comme l'équipement de jeu, les bacs à fleurs ou les bancs sont de hauteur et de taille différentes pour satisfaire aux besoins d'un plus grand nombre de personnes.

- Circuler dans l'aire de jeu et l'utiliser est simple et facile. Un revêtement lisse et égal permet aux personnes en fauteuil roulant de jouer avec l'équipement sans grand effort. La conception offre un espace adéquat en permettant à tous d'accéder à l'équipement de jeu et aux caractéristiques, et de se déplacer autour d'eux, peu importe s'ils ont un handicap ou non.

Accessible :

L'accessibilité est un terme général utilisé pour décrire jusqu'à quel point un produit, un appareil, un service ou un milieu est accessible au plus grand nombre de personnes possible. Les terrains de jeu accessibles permettent à tout le monde d'avoir accès aux terrains et de les utiliser.

Inclusif :

L'inclusion constitue la pratique de veiller à ce que les gens aient un sentiment d'appartenance, soient engagés et tissent des liens entre eux. Les terrains de jeu inclusifs sont spécialement conçus pour faire en sorte que les enfants de diverses capacités puissent jouer ensemble et non seulement les uns à côté des autres.

Conception universelle :

Le but de la conception universelle est de concevoir des édifices, des produits et des milieux efficaces qui peuvent être utilisés non seulement par les personnes ayant un handicap, mais par tout le monde, sans nécessiter ni adaptation ni conception spéciale.

- L'aire de jeu offre à tous les utilisateurs l'occasion de relever des défis physiques ou d'apprentissage tout en réduisant au minimum les dangers. Par exemple, le revêtement est lisse, égal et antichoc.

Dans la planification et la conception des caractéristiques d'un terrain de jeu, tenez compte autant des caractéristiques naturelles que de l'équipement ainsi que de la façon dont ils sont reliés les uns aux autres. L'aire de jeu est plus qu'une structure – elle englobe le contexte environnemental où le jeu a lieu. De la végétation à la signalisation, tous les éléments du site peuvent devenir des objets pour jouer et apprendre.

La présente trousse décrit la façon d'appliquer les principes de conception accessible et inclusive à plusieurs aspects d'une aire de jeu, y compris ce qui suit : entrées, sentiers, signalisation et affiches, enceintes, équipement fabriqué, zones de jeux, couverture végétale et revêtements de surface, relief du sol, arbres et végétation, jardins, eau, sable et terre, accessoires de jeu et lieux de rassemblement.

Vous trouverez des ressources supplémentaires sur le développement d'aires de jeu accessibles et inclusives dans la section « Ressources » de la présente trousse.



B. La conception accessible en action

Voici certains exemples de bonnes conceptions accessibles que vous pouvez intégrer dans les plans de votre aire de jeu :



Circulation intéressante, facile et accessible (accès à l'aire de jeu et autour d'elle)



Utilisation d'un dénivellement plutôt que de rampes d'accès



Accès facile à l'équipement de jeu



Bac à sable intégré



Aménagement accessible



Circulation facile autour du site (accès à l'aire de jeu)



Glissades accessibles



Surface de jeu accessible



Endroits à explorer



Caractéristiques sonores



Jeu d'eau accessible



Équipement accessible de jeu social / au niveau du sol



Équipement de jeu accessible



Textures et détails

C. Études de cas



École primaire Carnarvon – Vancouver (C.-B.)

Elise Jackson est élève de maternelle à l'école primaire Carnarvon. Elle vit avec la paralysie cérébrale et utilise une marchette et un fauteuil électrique. Le comité de parents de son école, qui est située dans le secteur ouest de Vancouver, était fier de la conception accessible de l'école, mais reconnaissait qu'il fallait améliorer l'accessibilité du terrain de jeu actuel conçu il y a 30 ans, avec sa surface en copeaux de bois et ses caractéristiques limitées.

Planifier un parc tenant compte de tous les usagers

Le comité de parents, dirigé par un parent, Brittany Downey-MacDonald, s'est donné comme mandat de créer un terrain de jeu pour les enfants de tous les niveaux d'aptitude, y compris pour Elise. En discutant sur les façons de rendre le terrain de jeu plus accessible pour les enfants ayant un handicap, les membres du comité ont commencé à penser aux besoins de toutes les personnes qui utilisent un terrain de jeu, y compris les personnes âgées et les parents avec une poussette, et ont réalisé qu'une accessibilité accrue profiterait à tous.



L'équipe de projet souhaitait installer un terrain de jeu de quelque 315 mètres carrés bâti pour les enfants de 2 à 12 ans, avec des endroits où les enfants plus vieux peuvent jouer sans les plus jeunes. Pour que cette aire de jeu respecte entièrement les principes de l'accessibilité universelle, l'équipe s'est tournée vers les ressources sur les aires de jeu accessibles de la Fondation Rick Hansen, avec l'apport de kinésiologues, du personnel de soutien scolaire, de parents, d'enfants ayant un handicap et de psychologues.



Mettre en parallèle besoins et considérations financières

L'équipe s'est donné comme objectif de recueillir 135 000 \$ et a choisi les caractéristiques principales suivantes :

- Revêtement de surface en caoutchouc
- Rampes d'accès vers les zones de jeu créatif
- Cage à grimper horizontale qui permet aux enfants en fauteuil roulant de s'y déplacer
- Autobus gonflable où peuvent monter deux usagers en fauteuil roulant, mais qui peut être utilisé par tous
- Changements de niveau variés et intégrés qui permettent aux enfants de se déplacer dans, sous et par-dessus l'équipement ainsi qu'autour de lui
- Anneaux suspendus accessibles
- Deux voies marquées comme pistes de course sur le périmètre du terrain de jeu
- Bac à sable accessible avec une pelleuse
- Glissade en tandem avec bas à faible inclinaison ou sans inclinaison pour permettre aux enfants de glisser avec quelqu'un sans

tomber par terre

- Escaliers larges et angles doux et longs afin que les personnes ayant de la difficulté à marcher puissent se déplacer en toute sécurité

L'équipe a eu la chance de recevoir de la Tire Stewardship BC une subvention de 23 400 \$, qui a payé pour la moitié du revêtement de surface en caoutchouc entièrement recyclé. La plupart des fonds ont été recueillis grâce à de petites collectes de fonds communautaires et versés par des commanditaires de la communauté comme un courtier immobilier (5 000 \$) et une chaîne d'épicerie locales (7 500 \$).

Le terrain de jeu a été terminé en tout juste un an. Mme Downey-MacDonald attribue le succès du terrain de jeu à ce qui suit :

- Une planification approfondie
- Des objectifs clairs
- Une communication ouverte des besoins
- Des mises à jour régulières aux commanditaires et partenaires communautaires

Le terrain de jeu pleinement accessible est une nouveauté pour cette communauté. Il a obtenu le soutien des porte-parole de l'accessibilité, des sports et de l'éducation, y compris de la Fondation Rick Hansen, BC Wheelchair Sports, le Centre de réadaptation GF Strong et le club de football Vancouver United. Maintenant, tout le monde, peu importe ses capacités, pourra y jouer en toute sécurité pendant les années à venir.



III. ÉTAPES POUR LA CRÉATION D'UNE AIRE DE JEU INCLUSIVE



Même si la portée et l'envergure des projets de terrain de jeu varient, des nouvelles constructions aux rénovations, les étapes suivantes s'appliquent à chaque site :

A. Plan

- Formez une équipe pour entreprendre le processus de planification. Faites participer les parents, les enseignants et les membres de la communauté des personnes ayant un handicap.
- Organisez une séance de travail avec le comité.

Déterminez votre auditoire :

- Combien d'enfants y joueront tous les jours?
Quel âge ont ces enfants?
- Le parc est-il public ou privé?
- S'il s'agit d'un parc d'école, déterminez qui utilise le parc en dehors des heures de classe. Ces personnes sont des partenaires communautaires potentiels.
- Des enfants ayant un handicap utilisent-ils actuellement le parc?
- Faites de la recherche au sujet de votre collectivité : combien d'enfants demeurent à moins de 10 minutes à pied du terrain de jeu?
- Définissez vos objectifs en matière d'accessibilité et sachez qui en profitera particulièrement. Consultez des spécialistes au besoin.

Assurez-vous que l'espace que vous voulez utiliser est libre

- Vérifiez les règlements de zonage, l'électricité, les égouts, etc. Si le site est situé sur le terrain de l'école, quelles sont les politiques et normes du conseil scolaire et des syndicats ainsi que leurs enjeux de sécurité et leurs préoccupations relatives à l'entretien?

- Déterminez clairement les limites de propriété de l'école ainsi que les limites de propriété communautaire ou privée auprès de la municipalité.

Évaluez l'aire de jeu existante :

- Qu'est-ce que les membres du comité aiment ou n'aiment pas au sujet du site existant?
- Qu'est-ce que les enfants aiment ou n'aiment pas? Demandez-leur!
- Utilisez le questionnaire fourni dans la section Ressources de la présente trousse pour évaluer le site existant.

Discutez d'un plan de projet préliminaire et des considérations budgétaires, et décidez ce qui suit :

- À partir du questionnaire, qui sont les utilisateurs et quels sont leurs besoins?
- Que souhaitez-vous accomplir?
- Quelles sont valeurs et des besoins de la collectivité et quelle est la meilleure façon de les respecter pendant le développement de votre projet?
- À quel genre de budget pensez-vous pour couvrir l'équipement du terrain de jeu, la préparation du terrain, la main-d'œuvre, les matériaux et les taxes?
- Devrez-vous recruter des bénévoles et si oui, comment y parviendrez-vous?

B. Recherche

- Cherchez des exemples de bonnes aires de jeu (sur Internet ou en personne).
- Formez des relations avec les personnes avec qui vous travaillerez dans la conception de vos plans de terrain de jeu. Votre projet devra être examiné par différentes personnes et une bonne communication est essentielle.
- Déterminez vos coûts de construction potentiels (p. ex., démolition, installation d'une surface antichoc, etc.)
- Déterminez s'il vous faut obtenir des permis ou toute autre forme de permission (p. ex., de la personne à qui appartient le terrain sur lequel l'aire de jeu sera construite).
- Examinez l'Annexe H, les lignes directrices de l'Association canadienne de normalisation sur les aires et l'équipement de jeu (consultez la section « Ressources » de la présente trousse), pour en apprendre davantage sur les exigences en matière d'accessibilité pour les aires de jeu.

C. Consultation

Travailler avec un concepteur d'aires de jeu

Un concepteur ayant des connaissances en architecture de paysage ou en conception de terrains de jeux peut avoir une incidence majeure sur la qualité et l'accessibilité de votre aire de jeu. Même si votre budget est modeste, les suggestions d'un concepteur peuvent être inestimables. Le coût des services de conception varie en fonction du degré de participation du concepteur et de son niveau d'expérience. Un concepteur peut offrir une brève consultation au tout début du processus pour aider à créer un plan conceptuel ou il peut participer à la totalité du processus de construction.

Annexe H : Supplément à la norme de l'Association canadienne de normalisation sur les aires et l'équipement de jeu, cette ligne directrice établit les exigences minimales concernant l'accessibilité des nouvelles aires de jeu et de celles qui subissent des rénovations. On y souligne l'importance de faire en sorte que tous les enfants puissent avoir accès aux diverses composantes qu'offre une aire de jeu.

Un concepteur peut :

- proposer des idées originales.
- rassembler des idées de concepts et cerner les enjeux et les défis que pose le site pour aider à guider la conception.
- diriger un processus de discussion au sujet de la vision avec les membres de la collectivité ainsi qu'avec les utilisateurs de l'aire de jeu.
- déterminer la faisabilité de la vision finale.
- élaborer un programme global de construction et, à partir de celui-ci, un concept technique qui intègre les principes de conception universelle et des lignes directrices de l'Annexe H (consultez la section « Ressources » de la présente trousse).
- diriger le processus de sélection pour les équipements appropriés et les caractéristiques de site ainsi que travailler avec un fournisseur d'équipement de jeu pour configurer l'équipement.
- préparer un budget et un plan de construction par étapes (si le projet ne peut être réalisé en totalité tout de suite) et préciser les exigences relatives à la construction afin de veiller à la satisfaction des besoins en matière de sécurité et d'accessibilité.
- coordonner la construction et les gens de métier ainsi que les bénévoles.

Pour trouver un bon concepteur, demandez-lui :

- des échantillons de travail et des références pertinentes.
- des exemples de projets qu'il a réalisés (vous pourriez demander aux personnes qui les utilisent et les entretiennent si les sites fonctionnent bien).
- s'il est au fait des principes de conception universelle.
- s'il a l'expérience d'incorporer des caractéristiques naturelles dans les aires de jeu.
- s'il a de l'expérience du travail avec des groupes, des enfants et des intervenants.
- s'il connaît les normes relatives à la sécurité et à l'accessibilité (normes de la CSA / Annexe H).
- s'il a l'expérience de travailler avec des entrepreneurs et de superviser la construction d'aires de jeu.

Une lettre ou une entente écrite entre le comité de l'aire de jeu et le concepteur devrait exposer les tâches proposées et les attentes ainsi que les frais.

- **Consultation auprès des utilisateurs de l'aire de jeu**

Nous vous recommandons fortement de consulter les personnes qui auront accès à l'aire



de jeu et en profiteront – les enfants, les parents et les fournisseurs de soins. Organiser un atelier est une excellente façon de trouver des idées originales et de concevoir un espace qui satisfait aux besoins et intérêts de ses utilisateurs. Il est aussi important de consulter les organismes de personnes ayant un handicap de votre communauté pendant l'élaboration de votre plan. Ensemble, vous pourrez tenir compte des valeurs et des exigences de votre communauté et les inclure activement dans le développement du projet.



Voici quelques idées relatives à l'organisation d'un atelier avec les utilisateurs de l'aire de jeu :

- Rassemblez un groupe cible d'utilisateurs (c.-à-d., enfants, parents et membres de la communauté des personnes ayant un handicap).
- Réunissez des images d'aires de jeu accessibles pour alimenter la discussion et susciter l'intérêt.
- Décrivez brièvement comment les aires de jeu peuvent être conçues de façon à inclure les enfants et les adultes de toutes les capacités en montrant des photos pour illustrer les concepts accessibles.
- Encouragez les participants à travailler en groupe pour concevoir une maquette d'aire de jeu à l'aide de matériel que vous fournirez, y compris de la pâte à modeler, de l'argile à modeler, du papier, des marqueurs et des crayons. Demandez à chaque groupe de présenter son concept au reste des participants.

- Donnez aux participants la chance de voter pour indiquer quels sont leurs éléments préférés. Les éléments créatifs et novateurs conçus par les enfants inspirent souvent les groupes à créer une aire de jeu unique qui s'éloigne des modèles traditionnels.
- Faites le résumé des idées afin de créer un « programme de conception » qui démontre les buts et objectifs de l'aire de jeu et les besoins auxquels elle satisfait. Le programme de construction sert ensuite à élaborer un concept technique, qui sert à situer chacun des éléments et indiquer la relation entre chacun d'eux.
- Incorporez les commentaires reçus et les résultats de vos recherches afin de créer votre plan. Un énoncé pour le programme de construction, que l'on donne au concepteur/fournisseur, décrit les buts et objectifs, les activités, les besoins et les éléments à inclure dans le concept. Il décrit également les exigences de base de l'espace, les expériences qui devraient être offertes et quel devrait être le sentiment général quand on se trouve sur place. Il peut comprendre des fonctionnalités particulières qui sont requises pour l'aire de jeu, comme des endroits tranquilles pour la lecture ou un endroit où les enfants les plus vieux peuvent grimper, et peut inclure des renseignements sur le nombre d'enfants qui utiliseront l'espace et leur âge.

D. Collecte d'offres

- Rencontrez les parties avec lesquelles vous voulez travailler afin de vous assurer qu'elles partagent votre vision et qu'elles sont en mesure de la réaliser.
- Recueillez des offres, soumissions ou devis d'au moins deux fournisseurs et entrepreneurs.
- Le cas échéant, demandez l'autorisation des entrepreneurs, conseils scolaires et gouvernements municipaux adéquats.
- Décidez si vous aurez recours à une construction communautaire ou à des entrepreneurs pour installer l'équipement.
- Assurez-vous que les fournisseurs de votre terrain de jeu respectent les normes de sécurité de l'Association canadienne de normalisation (CSA).
- Examinez les idées avec les groupes avec lesquels vous collaborez.
- Travaillez en collaboration avec les fournisseurs d'équipements de jeu (le cas échéant) pour choisir l'équipement et déterminer les coûts. Précisez aux entreprises que l'équipement et la conception du site doivent satisfaire aux normes et de la CSA et à l'Annexe H.

• Confirmez le concept et le budget :

- Un concepteur d'aires de jeu peut réaliser des dessins d'exécution et fixer le budget de façon définitive.
- Pour les projets plus compliqués, un entrepreneur/installateur pourrait demander ce qui suit :

E. Conception et budget

- Établissez le plan final pour votre aire de jeu accessible et inclusive :
 - ▶ Plan de nivellement et d'implantation (emplacement et dimensions de tous les éléments du site existants et proposés ainsi que les élévations proposées pour permettre le drainage du site et l'établissement de courbes de niveau)

- ▶ Plan des plantations (nom et taille des plantes, leur emplacement, leur nombre et la distance entre elles)
 - ▶ Renseignements détaillés sur le site (bordures, pavage, aménagement du site)
 - ▶ Spécifications (exigences détaillées par écrit relativement à l'installation)
- Pour les projets réalisés sans l'aide d'un concepteur, il est important de veiller à ce que les spécifications écrites et les directives soient fournies aux installateurs et aux entrepreneurs.
 - Discutez en vue de créer un plan d'entretien et de vérification de la sécurité pour assurer la viabilité à long terme de l'aire de jeu.
 - Obtenez les approbations finales nécessaires (p. ex., conseil scolaire ou municipalité locale).
 - Déterminez une date d'achèvement cible réaliste.

CONSEIL : Créez une trousse de commandite qui comprend une liste d'offres pour les commanditaires éventuels (ce qu'ils obtiendront en retour pour leurs dons). Proposez au moins trois niveaux de commandites.

Fonctionner avec un budget modeste

Vous pouvez améliorer l'accessibilité d'une aire de jeu nouvelle ou existante même si des installations ou rénovations majeures ne sont pas prévues. Voici quelques exemples :

- Remplacer les surfaces inaccessibles (gravillon, sable) par des surfaces accessibles (fibre de bois, tuile de caoutchouc, etc.).
- Fournir un bateau ou une rampe d'accès vers une aire de jeu munie d'une bordure.
- Ajouter un endroit accessible où s'asseoir qui comprenne des tables, des sièges adaptés à la taille d'un enfant ou un endroit à l'ombre.
- Ajouter des sentiers et améliorer la circulation piétonnière vers l'aire de jeu et dans l'aire de jeu.
- Ajouter une aire accessible pour jouer avec le sable ou un petit endroit pour jouer avec l'eau.
- Acheter et installer quelques pièces d'équipement de jeu accessible peu coûteuses (p. ex., une balançoire accessible, une rampe d'accès, des surfaces tactiles). Voici des exemples de caractéristiques peu coûteuses qui peuvent être ajoutées pour créer une expérience inclusive améliorée pour tous les enfants, qu'ils aient un handicap ou non :
 - Des caractéristiques naturelles comme des rochers, des arbres, des billes et des plantes.
 - Un jardin sensoriel avec des plantes colorées et parfumées qui changent avec les saisons.
 - Des arbres fruitiers ou des arbres d'ombrage.
 - De petites collines herbeuses pour favoriser le jeu imaginaire.
 - Une œuvre d'art public intéressante (p. ex., chaise géante ou sculpture).

F. Élaboration d'un plan financier

Votre financement peut provenir de nombreuses sources :

- Dons de personnes ou d'organismes, sous forme d'argent ou de matériaux. Les donateurs ne s'attendent habituellement pas à obtenir quelque chose en retour pour leur soutien (à part des remerciements). Si votre projet de construction du terrain de jeu est géré par un organisme de bienfaisance enregistré, il se peut que vous soyez en mesure de délivrer des reçus d'impôt pour les dons (pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de l'Agence du revenu du Canada : www.cra-arc.gc.ca).
- Habituellement, les commandites se font de façon publique et font appel au marketing, à la communication et à du matériel publicitaire dans le but de faire la promotion du soutien du commanditaire. Les commandites sont basées sur une proposition d'affaires, avec une entente mutuelle garantissant des droits et des avantages aux deux parties.



Vous avez un projet d'accessibilité, mais avez besoin d'aide pour le financement?

Qu'ils visent à rendre un terrain de jeu plus accessible, à ajouter des rampes d'accès aux entrées ou à inclure des panneaux d'affichage comportant du braille, les projets de lutte contre les obstacles sont conçus pour rendre le Canada plus accessible pour tous. La Fondation Rick Hansen encourage les écoles, les collectivités et les chefs de projet à soumettre des propositions afin de demander des subventions d'une valeur maximale de 30 000 \$ pour un projet de lutte contre les obstacles et une activité de sensibilisation communautaire connexe. En vertu de notre initiative signature AccèsPourTous du Fonds Canada 150 et en partenariat avec le gouvernement du Canada, nous accorderons un financement à au moins 50 projets d'envergure de lutte contre les obstacles et aux célébrations de sensibilisation connexes qui seront organisés dans les communautés canadiennes. Consultez rickhansen.com/accespourtous pour obtenir de plus amples renseignements et savoir comment procéder pour faire une demande de subvention.



- Les subventions qui proviennent de fondations de bienfaisance et d'autres organismes sont habituellement de nature concurrentielle, c'est-à-dire qu'il y a soumission d'une demande et un concours entre les candidats. L'organisme exigera probablement de recevoir des rapports sur l'utilisation des fonds.
- CONSEIL : Effectuez de la recherche sur les subventions auxquelles vous seriez admissible, soumettez votre demande et assurez-vous de faire un suivi.
- Des activités de collecte de fonds communautaires comme des ventes de pâtisseries et autres commandités constituent une façon géniale d'amasser des fonds pour un terrain de jeu et de faire participer votre communauté locale.
 - Dressez une liste de sources de financement possibles : Il peut s'agir d'entreprises locales, de fondations de bienfaisance, d'activités de financement communautaires, etc. Pensez à tous les gens liés à votre école et à votre communauté, y compris les parents et les résidents – s'ils peuvent vous mettre personnellement en contact avec un bailleur de fonds potentiel, vous aurez peut-être plus de chances d'obtenir des fonds.
 - Obtenez des lettres d'appui pour mettre en valeur l'importance de votre projet pour la communauté. Communiquez avec des organismes œuvrant dans le domaine de l'accessibilité, des clubs sportifs locaux, des entreprises, des hôpitaux et des universités.
- Création d'une trousse de présentation en vue d'obtenir du soutien :
 - Assurez-vous d'avoir toute l'information dont vous avez besoin pour répondre aux questions des bailleurs de fonds.
 - Ajoutez une photo détaillée du terrain de jeu, des renseignements portant sur les avantages qu'apportera le terrain de jeu à l'école et à la communauté, et des lettres de soutien.
 - Obtention d'une confirmation écrite et suivis :
 - Veillez à ce que les commandites soient consignées par écrit et énumèrent les avantages offerts aux commanditaires, les dates d'échéances du financement ainsi que vos obligations relatives aux rapports à soumettre et à l'utilisation des fonds.
 - Assurez-vous de toujours mettre à jour votre montant total de fonds reçus et dépensés afin d'être en mesure de tenir toutes les personnes concernées au courant d'où vous êtes rendu et de combien de fonds il vous faut encore.
 - N'oubliez pas de remercier toutes les personnes qui vous offrent des dons et du soutien ainsi que de leur fournir des mises à jour régulièrement.
 - Vous trouverez une liste de vérification pour la planification de projets, qui donne un aperçu de cette partie, dans la section « Ressources » de la présente trousse.

G. Études de cas



Étude de cas : Un terrain de jeu accessible pour une école et sa communauté locale École Our Lady of Assumption – Lethbridge (Alberta)

Défi : Créer un meilleur terrain de jeu plus grand et plus inclusif

L'école Our Lady of the Assumption, à Lethbridge (Alberta), avait un terrain de jeu fonctionnel, mais qui ne satisfaisait pas aux besoins de tous les élèves.

En dehors des heures d'ouverture de l'école et les fins de semaine, le terrain de jeu est aussi ouvert à toute la communauté de Lethbridge et il devait donc s'agir d'un endroit intéressant et accessible pour tous les enfants, peu importe leur âge ou leurs aptitudes. En tenant compte de ces facteurs, l'école s'est donné comme défi de bâtir un meilleur terrain de jeu, plus grand et plus inclusif, qui incorpore les principes de conception universelle et permet à tous de jouer.

« Nous sommes une école confessionnelle et le concept de l'inclusion est au cœur de notre existence. Il y a quelques années, nous avions un élève à besoins élevés et il était évident que notre vieux terrain de jeu, avec sa surface de gravillon, n'était pas inclusif. »

— Greg Kostiuk,
directeur de l'école



Collaboration des communautés

« Il faut vraiment toute une communauté pour réaliser un projet comme la construction d'un nouveau terrain de jeu », poursuit M. Kostiuk.

Sous la direction d'un comité de parents pour la collecte de fonds ainsi que de deux parents qui ont relevé le défi de rédiger des demandes de subventions, l'école a recueilli un total de 350 000 \$ pour construire le nouveau terrain de jeu. Le comité n'a pas seulement recueilli des fonds pour le terrain de jeu, il a également rallié la communauté scolaire autour du projet.

Un groupe de bénévoles s'est réuni pour démonter le vieux terrain de jeu, qui a été remis à un organisme qui l'enverra dans un pays du tiers monde pour l'y réassembler et lui donner une nouvelle vie. Ainsi, les répercussions positives du nouveau terrain de jeu se sont fait sentir chez les élèves, parents et enseignants de l'école et de la communauté locale, mais aussi chez les enfants et les familles d'une autre partie du monde.

Difficultés liées aux bénévoles

Malgré l'intérêt croissant entourant le projet, l'une des plus grandes difficultés a été de trouver à temps assez de bénévoles pour les quatre jours de construction du terrain de jeu. L'école savait qu'elle aurait besoin de nombreux bénévoles, mais a sous-estimé le nombre réel dont elle aurait besoin. Même si l'entreprise de construction était chargée de la construction en tant que telle, il a fallu 40 bénévoles adultes tous les jours pendant toute la phase de construction. Certaines tâches du travail étaient très physiques, comme le transport et l'assemblage de morceaux du terrain de jeu, et d'autres exigeaient d'être présent au poste de

premiers soins, d'aider au poste de ravitaillement en eau ou de faire partie de l'équipe de nettoyage. Pour recruter d'autres bénévoles, M. Kostiuk est entré en contact avec des gens en ligne par l'entremise de son blogue, en demandant une aide supplémentaire et en expliquant la nécessité de fournir un endroit convivial et sécuritaire pour tous les enfants. Il a suggéré aux personnes qui ne pouvaient s'engager à participer au projet de faire passer le message dans leurs propres réseaux afin de réunir les gens grâce au bouche-à-oreille.

C'est parti!

En septembre 2015, l'année scolaire a débuté avec une bénédiction pour le terrain de jeu nouvellement construit. Il est maintenant utilisé et comporte plusieurs caractéristiques accessibles. La surface est faite de tuiles de caoutchouc et on peut y accéder facilement de partout sur le terrain de jeu. Une partie de l'équipement est accessible grâce à une rampe.

« Il nous a fallu demander une subvention pour recueillir les fonds nécessaires, mais la nouvelle surface est merveilleuse et rend le projet inclusif pour tous », explique M. Kostiuk.



IV. PRATIQUES EXEMPLAIRES ET PROBLÈMES COMMUNS



A. Respecter les pratiques exemplaires dans la conception de votre aire de jeu

En pensant aux éléments distincts de l'aire de jeu, rappelez-vous des principes globaux de la conception d'une aire de jeu. Cet espace doit faire découvrir aux enfants leur environnement naturel, offrir un éventail d'activités sensorielles pour stimuler leurs sens et créer d'excellentes occasions créatives de jeu partagé.

Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet et des mises à jour, veuillez consulter la page rickhansen.com/Notre-travail/Programme-scolaire/Aires-de-jeux-accessibles.

Matériaux de revêtement de surface

Le revêtement est l'une des principales composantes dans la conception d'aires de jeu sécuritaires et accessibles. De nombreuses aires de jeu existantes ont été construites avec des matériaux de revêtement non accessibles, y compris du gravillon et du sable, ce qui contribue à l'exclusion de nombreuses personnes ayant une mobilité réduite.

Vous pourriez décider de combiner différents matériaux pour réduire au minimum les coûts (p. ex., sentiers en asphalte combinés à de la fibre de bois d'ingénierie ou utilisation sélective des surfaces de caoutchouc pour optimiser l'accès à certaines pièces d'équipement ou à certains points d'entrée).

Du plus coûteux au moins coûteux, voici certains matériaux accessibles que vous pouvez utiliser :

Type de surface	Considérations
Surfaces de caoutchouc coulées sur place	Résistent généralement bien à l'usure et s'installent à la manière du béton, avec les surfaces polies (couche résiliente) lissées à la truelle et l'élastomère EPDM (couche d'usure) ajouté par-dessus. Ne risquent pas de faire trébucher puisque le caoutchouc change de taille, mais si la surface n'est pas préparée correctement pendant l'installation, on remarquera au fil du temps un rétrécissement au bord de la surface de caoutchouc. De l'usure excessive pourrait également se produire autour des éléments tournants. Admissibles à la subvention de la TSBC (Tire Stewardship of BC) puisqu'elles sont faites de caoutchouc recyclé de la Colombie-Britannique.
Tuiles de caoutchouc	La préparation du site est cruciale – l'installation de tuiles de caoutchouc requiert une dalle de béton ou une couche de base compactée pour fournir une surface ferme et plate; si la surface n'est pas bien préparée, elle ondulera et les tuiles risquent de faire trébucher les usagers. En outre, le caoutchouc prend de l'expansion et se contracte selon la température; il est donc important que les tuiles soient accrochées tout au long du périmètre pour assurer un ajustement bien serré.
Fibre de bois d'ingénierie	Demande beaucoup d'entretien puisqu'il s'agit d'un matériau particulière qu'il faut souvent racler et remplir au fur et à mesure que la surface se détériore. Il s'agit du matériau le plus économique, mais les coûts permanents connexes sont plus élevés. Il ne s'agit pas d'une surface idéale pour les personnes qui utilisent des aides à la mobilité; il est préférable de l'utiliser autour des éléments tournants et des tyroliennes parce qu'on peut facilement la niveler et la modifier.
Tapis d'ingénierie, gazon synthétique et produits de caoutchouc broyé	Utiliser avec prudence en raison des problèmes de santé potentiels.
Sable	Il ne s'agit pas d'une surface accessible, mais il peut représenter un élément de jeu important pour tous les enfants.

Stationnement et bordures de trottoir

Si des places de stationnement sont offertes, au moins une d'elles doit être réservée, de façon bien claire, pour les personnes ayant un handicap (3,7 m de largeur sur 7,5 m de longueur, y compris un trottoir de 1,2 m de largeur) et être jumelée à un chemin sécuritaire et exempt de bordures de trottoir jusqu'à l'allée principale.

- Les places de stationnement doivent comporter des surfaces fermes (asphalte, béton, pierre concassée compactée, pavés) (Les pavés peuvent poser problème s'ils n'ont pas été installés correctement de façon à prévenir le tassement, qui peut former des risques de trébuchement. Des matériaux poreux sont aussi offerts pour les surfaces, mais ils peuvent être coûteux).
- Elles doivent être assez larges : au moins 1,52 m.
- Elles doivent être en pente douce : moins de 5 % d'inclinaison, avec une inclinaison transversale recommandée de 2 % au maximum.

Circulation

Il n'est pas obligatoire qu'un site ait un sol plat pour qu'il soit accessible aux personnes en fauteuil



roulant. Pour rendre le site intéressant et stimulant, les pentes existantes peuvent être utilisées et le site peut être excavé pour créer une dépression peu profonde ou ajouter une pente légère à un terrain plat. L'inclinaison des pentes doit être d'un maximum de 5 % pour qu'elles restent accessibles aux personnes en fauteuil roulant.

Au besoin, les rampes d'accès pour une structure peuvent être jumelées à l'aménagement paysager pour que l'équipement se fonde plus efficacement à l'environnement. Utiliser une variété de surfaces et de textures pour créer des zones, des bordures et des approches contribue à faciliter la circulation des personnes ayant un handicap sensoriel. Cela permet également d'offrir à tous les enfants des expériences sensorielles plus diversifiées.

Bordures de trottoirs et accès à l'équipement

Incorporez des points d'entrée à n'importe quel endroit sur le périmètre de l'aire de jeu. Il s'agit de points d'accès plats situés au maximum 1/2 po plus bas que le sentier voisin pour se rendre sur la surface de jeu.

Certains conseils scolaires ont adopté une norme sur l'installation de l'équipement qui comprend une excavation de 35,56 cm à 38,1 cm, l'utilisation de



7,62 cm de gravillon comme base recouverte d'un géotextile puis de 30,48 cm de fibre de bois compactée. Une bordure en bois de 15,24 cm sur 15,24 cm est requise pour contenir les matériaux et ne représente pas un obstacle quand elle est installée à un site qui suit cette norme, pourvu qu'au moins deux points d'accès au site soient offerts. Si la bordure est plus élevée que le niveau de la surface, cela peut représenter un risque de trébuchement.

Au nombre des autres options possibles pour créer de l'accès, on trouve des bateaux de trottoir, des bordures basses en béton et des rampes d'accès faites d'asphalte, de béton ou de plastique au-dessus des bordures en bois.

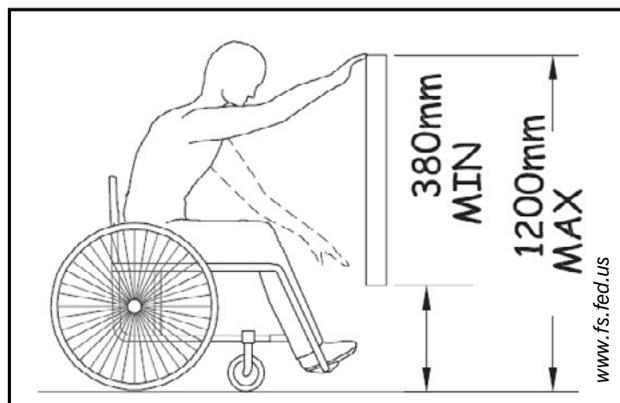
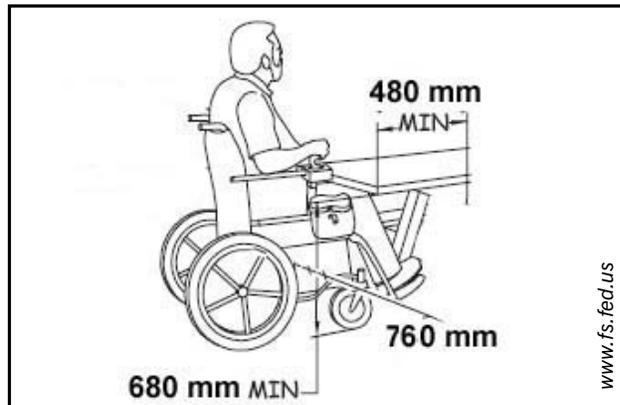
Utiliser le nivellement, des talus (petites buttes) et des promenades pour donner accès à l'équipement surélevé permet d'éliminer la nécessité de rampes d'accès supplémentaires et est une façon plus rentable d'offrir un accès universel aux aires surélevées.

Espace dégagé

Pour garantir un accès universel, il doit y avoir un espace suffisant pour les genoux (680 mm de hauteur) pour que les personnes en fauteuil roulant puissent se rendre aux tables, aux comptoirs et aux fontaines à eau potable. Les objets à atteindre devraient se trouver entre 380 mm et 1 200 mm au-dessus du sol, pour que les personnes assises ou de petite taille y aient accès. Des objets comme les loquets

Rappel : La pratique qui consiste à fournir des rampes d'accès menant directement aux plateformes où se trouve l'équipement sans fournir un revêtement de surface accessible au sol provoque l'exclusion de certains enfants et adultes qui ne peuvent plus circuler librement dans l'aire de jeu.

de barrières et les distributeurs devraient aussi être installés à cette hauteur. Au sol, devant une composante du jeu ou une pièce d'équipement, on doit trouver un espace dégagé de 760 mm sur 1 200 mm pour permettre à une personne en fauteuil roulant de se déplacer librement.





Installations

Les bancs et les endroits où s’asseoir sont des composantes importantes d’une aire de jeu. Ils constituent des espaces sociaux importants pour les élèves, les fournisseurs de soins et les enseignants. Voici certains éléments importants pour lesquels il faut assurer l’accessibilité :

- Les bancs et les endroits où s’asseoir qui sont intégrés au site devraient présenter un bon soutien au niveau du dos et des accoudoirs pour faciliter l’utilisation des bancs.
- Les endroits où s’asseoir devraient être situés sur des surfaces fermes et stables (asphalte, béton, pierre concassée compactée, pavés).
- Il faut prévoir un espace de 760 mm de largeur sur 1 200 mm de profondeur autour des bancs pour permettre aux personnes en fauteuil roulant de s’asseoir à côté du banc ou sur le banc.
- Tous les équipements, y compris les fontaines à eau potable et les poubelles, devraient être situés sur des surfaces planes et fermes et à différentes hauteurs.

- Le sentier menant aux toilettes accessibles doit aussi avoir une surface plane et ferme et être libre d’obstacles (p. ex., bordures de trottoir, barrières).

Équipement fabriqué

La sélection de l’équipement doit se faire selon les principes clés suivants :

- Viser à fournir des occasions de jeu créatives ainsi que la chance de participer à des jeux actifs et à des jeux calmes. Donner la priorité aux caractéristiques qui stimulent le jeu ouvert, social et créatif plutôt qu’aux éléments qui offrent des occasions de jeu limitées, comme des panneaux de jeu statiques.
- Inclure toute une gamme de caractéristiques de jeu au niveau du sol pour améliorer l’accessibilité des enfants ayant une mobilité réduite.
- Donner accès à des endroits intéressants et amusants de l’aire de jeu; trop souvent, les rampes d’accès mènent à des plateformes où il n’y a pas grand-chose à faire pour l’enfant en fauteuil roulant ou ayant une aide à la mobilité.

Les fournisseurs d’équipement offrent toute une gamme de produits. Tandis que de l’équipement spécialisé pourrait aussi être offert, une approche universelle donne plus d’occasions à tous les enfants d’interagir et de s’amuser. Voici certains exemples d’équipement qui peut être rendu accessible pour favoriser le développement de tous les enfants :

- Pour promouvoir le développement social et émotif, y compris favoriser l’intégration et la coopération :
 - Tables de travail et de jeu et bacs à sable surélevés
 - Comptoir, cabane ou fort où jouer

- Glissade à rouleaux
 - Balançoire soucoupe
 - Jeux en filet rotatifs
 - Tunnel pour ramper
- Pour promouvoir le développement perceptivo-moteur, ce qui est particulièrement important si les enfants ont de la difficulté à percevoir les formes, la profondeur ou les mouvements :
 - Balançoire soucoupe
 - Bascules sur ressort
 - Appareils ou plateformes sur ressort
 - Tourniquet (en forme de bol ou en filet)
 - Glissades
 - Pour promouvoir le développement physique, inclure des activités qui favorisent la force et la coordination et l'équilibre :
 - Barres horizontales
 - Échelles inclinées
 - Barres parallèles
 - Filets
 - Glissades
 - Ponts
 - Anneaux de basketball
 - Pour favoriser le développement sensoriel avec des caractéristiques qui intègrent des textures, des appareils de manipulation, des couleurs contrastées et des sons pour améliorer la perception auditive, tactile et sensorielle ainsi qu'encourager le développement artistique et esthétique :
 - Panneau sonore ou musical
 - Jeux avec le sable et l'eau
 - Plantes aromatiques et jardins

Éléments de l'aménagement paysager

Les éléments naturels offrent certaines des expériences de jeu les plus intéressantes et significatives pour tous les enfants, en leur inculquant

un sentiment d'autonomie, de curiosité et de découverte. Les éléments énumérés ci-dessous peuvent être configurés en respectant les principes de la conception universelle afin de créer un environnement riche en sensations et stimulant pour tous les enfants, qu'ils aient un handicap ou non. De nombreuses aires de jeu ont utilisé des matériaux peu coûteux et nécessitant peu d'entretien afin de créer des espaces plus naturels, y compris :

- Sentiers et promenades de bois (favorisent l'exploration tout en offrant un meilleur accès)
- Coin jardin avec des plantes aromatiques qui donne aux enfants l'occasion de faire pousser des légumes ou de créer un jardin de plantes indigènes; des plates-bandes surélevées peuvent offrir une accessibilité universelle
- Espace de représentation (scène) pour le jeu libre ou les programmes scolaires
- Section pour jeux peints (échiquier surdimensionné, tableau noir, labyrinthes, 4 coins, jeux de ballon, marelle)
- Relief du sol/topographie (exploration du mouvement)
- Endroits où s'asseoir et se rassembler, pour des jeux informels ou un cours en plein air
- Tables de jeu et espaces de travail
- Arbres et plantes pour fournir de l'ombre, permettre l'exploration et créer un habitat pour les papillons et autres espèces sauvages
- Rochers et billes qui permettent de grimper, de découvrir et de s'asseoir et favorisent le jeu social
- Sable, eau et autres éléments non fixés pour manipuler et découvrir (dans des boîtes accessibles)
- Jardin de pluie pour expliquer où vont les eaux pluviales
- Œuvres d'art public, comme des murales ou des sculptures, pour jouer et faire des découvertes
- Tonnelle ou treillis pour fournir de l'ombre et créer un effet visuel intéressant

B. Problèmes courants à éviter dans la conception de votre aire de jeu



Même si les aires de jeu sont construites conformément aux règlements du code du bâtiment actuel, cela ne veut pas dire qu'elles sont accessibles ou qu'elles respectent les principes de la convention universelle. Voici quelques problèmes que l'on rencontre fréquemment sur les terrains de jeu :

Problèmes d'équipement

- On construit des rampes pour que les enfants puissent accéder à l'équipement, mais des surfaces inaccessibles au sol (p. ex., sable ou gravillon) empêchent les enfants d'accéder aux caractéristiques de jeu au sol, de circuler librement autour de l'aire de jeu ou même de se rendre jusqu'aux rampes.
- On construit des rampes pour que les enfants puissent accéder à l'équipement de jeu placé à différents niveaux, mais quand ils arrivent sur une plateforme, il n'y a rien pour jouer.
- Bien que l'équipement spécialisé pour les enfants ayant un handicap puisse être utile dans les installations ou centres qui sont conçus précisément pour satisfaire à leurs besoins, il peut contribuer à ségréguer et isoler ces enfants de leurs pairs à un terrain de jeu; l'équipement spécialisé nécessite aussi un entretien plus coûteux (p. ex., plateformes balançoires).
- Les caractéristiques de jeu se limitent à de l'équipement fabriqué; il n'y a pas de caractéristiques naturelles comme des jardines ou des arbres.

Problèmes d'installation

- En raison de bordures élevées autour du parc ou d'un manque de bateaux y donnant accès, l'aire de jeu ou l'équipement de jeu n'est pas accessible aux personnes ayant une mobilité réduite.
- L'aire ou l'équipement de jeu n'a qu'un seul point d'accès ou d'entrée. Cela force souvent les usagers à faire tout le tour de l'aire de jeu pour se rendre au point d'entrée.
- Si le dessus de la surface de protection contre les chutes est situé beaucoup plus bas que le point d'entrée, cela crée un dénivellement vers l'aire de jeu et représente un obstacle pour les utilisateurs en fauteuil roulant.
- Les rampes présentent des virages brusques ou des dénivellations importantes.
- Du mobilier, des arbres ou des plantes bloquent les points d'accès.
- Une mauvaise installation du système de drainage crée des zones humides dans les aires de jeu et des risques de glissade dans les sentiers.

Problèmes d'entretien

- Les surfaces de protection contre les chutes ne sont pas entretenues à la hauteur adéquate pour qu'elles s'intègrent avec les points d'accès.
- Les ornières dans le revêtement de surface de l'aire de jeu ne sont pas lissées, ce qui crée des zones inaccessibles.

C. Communiquer avec les fournisseurs d'équipement

Pour suivre les pratiques exemplaires et éviter les problèmes courants, voici des exemples de questions que vous pouvez poser à un fournisseur d'équipement de terrains de jeu quand vous aurez reçu une proposition de concept :

- Comment la zone d'équipement de jeu s'intègre-t-elle au reste du site?
- Comment est-ce que l'équipement tient compte de la multitude d'intérêts et de capacités des utilisateurs?
- Comment l'équipement de jeu favorise-t-il le jeu inclusif et permet-il aux enfants ayant un handicap d'être au cœur de l'action?
- À quelle plage d'âge l'équipement s'adresse-t-il?
- L'équipement satisfait-il aux normes de la CSA et à l'Annexe H?
- Qu'est-ce qui rend cet espace unique? Qu'est-ce qui le rend amusant?
- L'équipement est-il accessible aux parents et fournisseurs de soins ayant un handicap?



D. Études de cas

Étude de cas : Développer une aire de jeu accessible à tous les élèves, peu importe leur âge ou leurs aptitudes

École Broxton Park School, Spruce Grove (Alberta)

Défi : Transformer une aire de jeu désuète

Ayant travaillé avec la Fondation Rick Hansen pendant de nombreuses années, l'école Broxton Park School a décidé en 2014 de rendre l'un de ses terrains de jeu plus accessible. Beaucoup d'aires de jeu étaient construites de façon à pouvoir être utilisées par tous les enfants, peu importe leurs aptitudes, avec des composantes permettant aux enfants de s'y transférer par eux-mêmes ou en obtenant de l'aide afin d'utiliser l'équipement.

Comme la première aire de jeu satisfaisait en grande partie aux besoins des élèves de la 3^e à la 9^e année, le groupe de parents de l'école a décidé en 2016 de poursuivre sur la lancée et d'améliorer un deuxième terrain de jeu plus vieux pour le rendre accessible à tous les élèves, peu importe leur âge ou leurs aptitudes.



Consultation

En préparation pour le nouveau projet, l'école a consulté les parents et les comités scolaires qui avaient déjà travaillé sur des projets semblables. L'école fait maintenant part de son expérience à d'autres groupes en retour.

« Cela n'a pas de prix », explique Randy Hetherington, directeur de l'école. « Vous pouvez choisir de faire les choses de la même façon ou différemment, mais au moins, vous saurez pourquoi vous prenez ces décisions. Par exemple, demandez toujours à l'entreprise de construction de terrains de jeux de fournir un superviseur sur place – vous n'aurez jamais mieux dépensé votre argent! »

L'école a aussi travaillé avec des spécialistes de l'éducation aux enfants ayant des besoins particuliers et de l'éducation à la petite enfance pour déterminer certaines des caractéristiques essentielles d'un terrain de jeu pleinement accessible et inclusif, y compris l'équipement que tous les enfants peuvent utiliser aisément et en toute sécurité.

Collectes de fonds

Les comités de parents ont communiqué avec les entreprises et organismes locaux et ont ainsi pu obtenir un soutien financier et en nature d'une valeur de 250 000 \$. Bon nombre des activités de financement avaient un double objectif, soit de faire participer les élèves à la promotion de l'alphabétisation et une culture de service en plus de recueillir des fonds pour le projet. Après les collectes de fonds initiales, l'école est vite devenue admissible à une subvention de 125 000 \$ de la part du gouvernement provincial de l'Alberta.



Faire du terrain de jeu rêvé une réalité

L'école travaille avec acharnement pour recruter et conserver des bénévoles pour le projet de deux ans. Il peut être difficile de garder les gens motivés pendant toute la durée du projet ainsi que de trouver des personnes qui ont assez de temps à consacrer et la capacité de faire du bénévolat pendant les heures normales d'ouverture.

L'école Broxton Park School s'est aussi efforcée d'intégrer les messages de l'accessibilité et de l'inclusion dans toute sa culture. L'école a utilisé le Programme scolaire Rick Hansen (PSRH) pendant de nombreuses années pour présenter aux élèves les différentes façons qu'ils peuvent faire une différence chez eux, à l'école et dans leur communauté ainsi que pour souligner l'importance de l'inclusion. Les messages d'accessibilité et d'inclusion du PSRH correspondent bien aux valeurs de l'école et ont joué

un rôle important dans l'élaboration des aires de jeu de l'école.

Avec le soutien de bénévoles, d'élèves, de parents et de membres de la communauté motivés, l'école Broxton Park School espère que le nouveau terrain de jeu sera terminé en 2017.

« Bon nombre des ressources du PSRH nous aident pendant toute l'année à renforcer le message de l'inclusion et les notions de capacités et de handicap. »

– Randy Hetherington,
directeur



V. RESSOURCES



A. Liste de références*

Ressources offertes en ligne

- Annexe H (CSA) : http://www.keroul.qc.ca/DATA/PRATIQUEDOCUMENT/8_fr.pdf
- BC Landscape Architects [Société des architectes paysagistes de la Colombie-Britannique] : <http://www.bcsla.org> (présente en ligne une liste de concepteurs doués pour la conception d'aires de jeu)
- *Building Access Handbook 2014. Illustrated Commentary on Access Requirements in the 2012 BC Building Code* : http://www2.gov.bc.ca/assets/gov/farming-natural-resources-andindustry/construction-industry/building-codesand-standards/guides/2014_building_access_handbook.pdf
- Norme CSA-Z614-07 de l'Association canadienne de normalisation (CSA – avril 2008), intitulée *Aires et équipements de jeu – Norme nationale du Canada* Norme CSA-Z614-07 de l'Association canadienne de normalisation (CSA – avril 2008) (pour commander : <http://www.ccohs.ca/products/csa/27019532014>)
- *Developing Accessible Play Space: A Good Practice Guide* (en anglais seulement) www.communities.gov.uk/documents/communities/pdf/20120919132719.pdf
<http://www.communities.gov.uk/documents/communities/pdf/131052.pdf>
- Fondation Evergreen : organisme sans but lucratif qui s'efforce à améliorer la santé environnementale, sociale et économique des villes, y compris les parcs et les espaces verts <https://www.evergreen.ca/fr/notre-impact/enfants/>
- Exemples of Natural Play:
 - Design for Play: <http://www.freeplaynetwork.org.uk>
 - Playlink: <http://www.playlink.org>
- www.kaboom.org : organisme national sans

but lucratif dévoué à offrir du jeu équilibré et actif dans la vie quotidienne des gens et à offrir des exemples, des ateliers en ligne et des renseignements sur la collecte de fonds

- Learning Through Landscapes (UK based organization) : <http://www.ltl.org.uk/basicneed/>
- Natural Learning Initiative : <http://naturalelearning.org>
- Playability Toolkit (Ontario Parks Association) (cette trousse est également offerte en français sur CD-ROM et est intitulée Jeux ACCÈSsibles) : <http://www.ontarioparksassociation.memberlodge.com/event-606819>
- Play and Natural Learning Spaces Design, Construction and Maintenance Policy Template : <http://lin.ca/sites/default/files/attachments/Playspace-Policy-Template.pdf>

Pour obtenir d'autres ressources en ligne de la Fondation Rick Hansen au sujet des aires de jeu accessibles, consultez www.rickhansen.com/Notre-travail/Programme-scolaire/Aires-de-jeux-accessibles

Books and Articles

- *Designing Outdoor Environments for Children: Landscaping schoolyards, gardens and playgrounds*, de Lolly Tai (McGraw Hill, 2006).
- *Play for All Guidelines: Planning, Designing and Management of Outdoor Play Settings for All Children*, de Robin C. Moore, Susan M. Goltsman, et Daniel S. Iacofano (editor).
- *The Universal Playground: A Planning Guide*, BC Ministry of Education (1993).
- *Enhancing the Quality of Children's Lives Through Exceptional Play Area Design*, de S. King, S. Goltsman, et Brooke
- *Power of Nature: Orientations of Girls and Boys Toward Biotic and Abiotic Environments*, de R. Moore, *Children's Environments Quarterly*, 3(3), 52-69.

*Toutes les références sont en anglais seulement, à moins que le titre de la ressource ne soit indiqué en français, auquel cas, la ressource est offerte en français.

B. Questionnaire pour évaluer une aire de jeu existante

(Ce questionnaire est une version modifiée de la trousse informative « Jeux ACCÈSsibles » de l'Ontario Parks Association)

Si vous pensez à rénover une aire de jeu existante, ce questionnaire est conçu pour vous aider à déterminer ce qui satisfera aux besoins de tous les usagers. En répondant au questionnaire, vous pourriez vouloir prendre des photos du site pour illustrer les enjeux importants.

Entrée dans l'aire de jeu

L'entrée donne le ton parce qu'elle crée un espace accueillant pour tous les utilisateurs et aide à orienter les personnes qui ont un handicap visuel.

- Y a-t-il une entrée officielle pour l'aire de jeu (arcade, sentier principal, panneau, tableau d'affichage, carte, etc.)? Si oui, décrivez-la. Sinon, quelle est la transition menant à l'aire de jeu?
- Les usagers en fauteuil roulant peuvent-ils accéder à l'aire de jeu?
- L'entrée est-elle libre d'obstacles tels que des barrières ou des bornes?
- Le sentier a-t-il une inclinaison maximale de 5 % et son entrée est-elle exempte de bordures de trottoirs ou d'autres obstacles de plus de 1 cm de hauteur?

Passages

Tout le monde se déplace plus aisément sur des chemins larges, lisses et plats.

- Y a-t-il un chemin qui relie un trottoir ou une école des environs à l'aire de jeu?
- Y a-t-il un chemin qui relie les divers éléments au sein de l'aire de jeu?
- Le chemin est-il en bon état? De quoi est fait le revêtement de surface?
- Le chemin est-il libre d'obstacles (murets en béton, racines d'arbre, poubelles)?
- Y a-t-il un bateau de trottoir, une rampe ou un accès plat à tous les éléments de l'aire de jeu? L'équipement de jeu n'est pas accessible s'il y a une bordure surélevée, si l'inclinaison est supérieure à 5 % ou s'il y a un obstacle mesurant plus de 1 cm.
- Le chemin a-t-il une largeur d'au moins 1,52 m (pour permettre à deux personnes en fauteuil roulant de se dépasser)? Sinon, quelle est sa largeur?
- La texture de la surface de l'aire de jeu est-elle différente de celle du sentier (pour aider les personnes ayant un handicap visuel à détecter l'aire de jeu)?

Équipement de jeu

- Y a-t-il une structure de jeu munie de multiples éléments dans l'aire de jeu?
- Dans quel état est la structure (passable, réparations nécessaires, irréparable)?
- Quel est le nombre total de caractéristiques de jeu que comporte la structure? Voici quelques exemples de caractéristiques de jeu : panneau, volant, tube-téléphone, barres horizontales surélevées, glissade, etc. Les rampes d'accès, escaliers, plafonds, marches et plateformes ne sont pas considérés comme des caractéristiques de jeu.
- Combien de caractéristiques de jeu sont surélevées (où l'on accède par une échelle ou des escaliers)?
- Combien de caractéristiques de jeu sont surélevées, mais ne sont accessibles que par une rampe?
- Combien de caractéristiques de jeu ne sont accessibles que par des marches de transfert (permettent à certains utilisateurs de sortir de leur fauteuil roulant pour s'y rendre)?
- Combien de caractéristiques de jeu sont situées au niveau du sol?
- Y a-t-il de l'espace sur la structure pour qu'un fournisseur de soins adulte puisse aider un enfant à accéder à la structure de jeu?
- Y a-t-il des caractéristiques de jeu distinctes, comme des fauteuils berçants ou des bascules sur ressort (les caractéristiques distinctes offrent généralement un bon accès universel puisqu'on peut y accéder au niveau du sol)? Si oui, quelles sont-elles? Est-ce qu'une personne en fauteuil roulant serait capable de se transférer pour les utiliser? (Y a-t-il un dossier? Est-il à une hauteur semblable à un siège de fauteuil roulant?)
- Y a-t-il des balançoires?
- Quels types de balançoires (balançoires souples, disques-balançoires, balançoires pour tout-petits)? Est-ce que certaines balançoires sont munies d'un dossier?
- Y a-t-il des activités pour le haut du corps offertes à une hauteur appropriée pour les enfants debout et assis (p. ex., des barres de traction basses, cordes à grimper, etc.)?
- Y a-t-il une variété d'activités offertes qui représentent des défis pour différents groupes d'âge (p. ex., petites et grosses glissades, plateformes hautes et basses, maisons de jeu pour les enfants les plus jeunes et équipement pour grimper qui représentent un défi pour les enfants les plus vieux)?
- Y a-t-il des occasions de manipuler du sable, de l'eau, des panneaux d'activité amovibles, des objets mobiles (des objets que les enfants peuvent déplacer eux-mêmes sont une caractéristique importante pour permettre aux enfants d'expérimenter, de découvrir et de contrôler leur environnement)? (Y a-t-il une route accessible qui mène aux objets)?
- Y a-t-il des activités pour stimuler les sens (p. ex., choses à toucher ou à sentir)? Quels sont-elles? Y a-t-il des contrastes de couleurs, des sons, de l'ombre, de l'eau, etc.)?
- Y a-t-il des activités qui stimulent le jeu créatif comme un comptoir, un pavillon ou une scène? Le cas échéant, dressez-en la liste.

Revêtement de surface

- N Quelles sont les surfaces de sécurité sous l'équipement de jeu (p. ex., sable, copeaux de bois, tuiles de caoutchouc, gravillon, caoutchouc coulé sur place, gazon)?
- N Sous les balançoires?
- N En bas des glissades?

Aménagement/équipements de l'aire de jeu

- N S'il y a des structures et des caractéristiques de jeu qui s'adressent à différents groupes d'âge, sont-elles interreliées de quelque façon que ce soit ou sont-elles toutes séparées les unes des autres? (Il est préférable d'inclure une aire de jeu séparée pour les enfants les plus jeunes qui ont des besoins différents.)
- N Y a-t-il des endroits tranquilles pour les enfants qui veulent jouer calmement ou observer les autres (p. ex., une petite maison de jeu ou des aires tranquilles où s'asseoir)?
- N Y a-t-il des endroits où s'asseoir qui sont accessibles pour les enfants et les adultes en fauteuil roulant qui ne bloquent pas la voie, mais qui permettent d'observer l'aire principale d'activité? (Il faut y prévoir un espace assez large pour permettre à une personne en fauteuil roulant de s'asseoir près d'un banc. Les bancs munis d'accoudoirs et de dossiers sont préférables.)
- N Y a-t-il des endroits à l'ombre où l'on peut s'asseoir?
- N Y a-t-il des équipements accessibles comme des tables de pique-nique? Sont-elles situées sur des surfaces fermes et plates? (Il y a assez d'espace sous les tables de pique-nique accessibles pour que les utilisateurs en fauteuil roulant puissent s'y asseoir.)

Caractéristiques sociales et naturelles

- N Quel type de caractéristiques naturelles trouve-t-on au site (p. ex., arbres, rochers, billes et plantes)? Comment peuvent-elles être utilisées pour le jeu?
- N Y a-t-il un endroit où les plantes et autres caractéristiques pourraient être placées pour améliorer l'aire de jeu?
- N Quelles sont certaines des caractéristiques (autres que l'équipement de jeu) qui pourraient être utilisées par l'école pour l'apprentissage en plein air (p. ex., classe en plein air, potager, espace de représentation, caractéristique d'eaux pluviales)?

C. Liste de vérification – planification de projets

Pas besoin d'être un expert pour diriger un projet d'aire de jeu accessible, mais il est essentiel de bien planifier. Cet aperçu de l'ensemble du processus vous aidera à rester sur la bonne voie :

Plan

- Formez une équipe pour entreprendre le processus de planification.
- Organisez une séance de travail avec le comité pour :
 - déterminer votre auditoire.
 - vous assurer que l'espace que vous voulez utiliser est libre.
 - évaluer l'aire de jeu existante.
 - discuter d'un plan préliminaire de projet et des considérations budgétaires.
 - tenir compte de votre bassin de bénévoles.

Recherche

- Consultez des exemples d'aires/d'équipement de jeu accessibles.
- Formez des relations avec les personnes clés avec qui vous travaillerez.
- Déterminez vos coûts de construction potentiels.
- Déterminez s'il vous faut obtenir des permis.
- Consultez les normes de la CSA et les directives de l'Annexe H.

Consultation

- Déterminez si vous avez besoin de l'expertise d'un concepteur d'aires de jeu.
- Organisez un atelier avec les utilisateurs de l'aire de jeu.

Collecte d'offres

- Recueillez des offres, soumissions ou estimations d'au moins deux fournisseurs et entrepreneurs.
- Décidez qui fera la construction – des membres de la communauté ou des entrepreneurs – et veillez à ce que tout le monde respecte les normes et lignes directrices de la CSA.

Conception et budget

- Établissez votre plan final en incorporant les résultats de vos recherches et les commentaires reçus (inclure un plan d'entretien à long terme).
- Choisissez l'équipement et déterminez les coûts.
- Confirmez le concept et le budget.
- Déterminez une date d'achèvement cible réaliste.

Élaboration d'un plan financier

- Décidez de la meilleure façon d'obtenir du financement – dons, commandites, subventions ou activités communautaires de collecte de fonds.
- Dressez une liste de sources de financement possibles.
- Obtenez des lettres d'appui pour mettre en valeur l'importance de votre projet pour la communauté.
- Créez d'une trousse de présentation en vue d'obtenir du soutien.
- Procurez-vous tout par écrit et faites des suivis.





Fondation Rick Hansen

3820, Cessna Drive, bureau 300, Richmond (C.-B.), Canada V7B 0A2

1-800-213-2131 | info@rickhansen.com | rickhansen.com | [@RickHansenFdn](https://www.instagram.com/RickHansenFdn)